

Инструкция по эксплуатации

«Микрофильтр Vario

Заменяемый картридж Vario

Заменяемый диск – пре-фильтр

Заменяемый активированный уголь»



 

 **Katadyn Vario в разрезе**



**Изображение деталей Katadyn Vario**

Спасибо Вам за выбор портативной микрофильтрующей системы Katadyn. Микрофильтр Katadyn Vario соответствует отраслевым стандартам на удаление бактерий (99,9999% Klebsiella terrigena – почвенная бактерия) и протозоидных цист (99,9% Жиардии и Криптоспоридии). Он также удаляет химикаты и улучшает вкус воды. Интеллигентный дизайн сочетается с высокопроизводительным помпированием, легким в применении.



 **Рисунок 1-1**

****

 **Рисунок 2-1**

**Предварительный фильтр**

Модульный пре-фильтр (рис. 2-1) работает в стоячей и текущей воде. Он состоит из 2-х частей: ситечка и грузила.

Примечание: для того, чтобы облегчить сборку пре-фильтра, нанесите небольшое количество силиконовой смазки на штуцер ситечка.

Пре-фильтр является важной составляющей частью, т.к. предохраняет систему от проникновения в нее крупных механических частиц (размером более 130 микрон). См. эксплуатационные характеристики (полезные советы).

**Совместимость с емкостями для воды**

Фильтр Katadyn Vario позволяет легко наполнять многие емкости для воды, такие как Nalgene, Camelbak и т.п. Поворачивайте донную заглушку до тех пор, пока в проеме основания корпуса не появится выходное отверстие. Порт выхода в донной заглушке разработан таким образом, чтобы соответствовать диаметру трубки (рукава выхода).

## ПОДГОТОВКА

Vario требует минимальной подготовки. Для лучших результатов постарайтесь ознакомиться с принципом работы перед первым применением.

1. **Режимы фильтрации**

Vario – первый фильтр с 2 режимами фильтрации: ДОЛГАЯ ЖИЗНЬ и БЫСТРЫЙ ПОТОК. С «долгой жизнью» (начальное положение) вода проходит сквозь 1,0 микрон керамику диска пре-фильтра до того, как попасть в стекловолоконный картридж. Если установлен «быстрый поток», то вода поступает непосредственно в картридж. Чтобы увеличить срок службы картриджа, рекомендуется использовать «быстрый поток» только когда вода прозрачная.



Чтобы изменить режим фильтрации, отсоедините верхнюю часть фильтра, повернув и подняв ручку. Держите корпус фильтра в одной руке и поворачивайте керамический префильтр до тех пор, пока белая стрелка не будет указывать на нужный режим. Присоедините верхнюю часть фильтра и плотно закрутите (рис. D).

Примечание: керамический пре-фильтр может быть легко очищен с помощью абразивной губки, поставляемой в комплекте.

1. **Соединение рукавов**

Снимите красный пластиковый колпачок со штуцера входа; сохраните его. Соедините рукав входа (с пре-фильтром) со штуцером входа в средней части корпуса. Для того чтобы использовать емкость для воды, соедините рукав выхода со штуцером выхода. Чтобы использовать рукав выхода, снимите донную заглушку и соедините рукав выхода и штуцер выхода. Нажмите на бутылочную клипсу, находящуюся на рукаве выхода (рис. 1-1-В, С).

1. **Система накачивания**

Важно: перед первым применением необходимо прокачать систему примерно 1 литром воды, чтобы удалить вредную угольную пыль. Легкое изменение цвета воды при накачивании (побеление) – нормальное явление. См. в разделе «Эксплуатация» - как фильтровать воду.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Разместите рукав входа в источник с неочищенной водой. Установите поплавок пре-фильтра таким образом, чтобы он не касался дна и песка.
2. Снимите донный клапан с фильтра. Присоедините бутылку к нижней части фильтра Vario или рукав выхода к штуцеру выхода. Альтернативное соединение рукава выхода и штуцера выхода описано выше (рис. А, В, С).
3. Убедитесь в том, что рукав не перекрутился и не зажат. Делайте накачивающие движения медленно и уверенно. При частоте накачивающих движений примерно 38 тактов в минуту в режиме «быстрый поток» на выходе 1 литр воды.
4. После наполнения емкости фильтрованной водой отверните бутылку от фильтра / вытащите рукав выхода, а также рукав с пре-фильтром из источника воды. Продолжайте делать накачивающие движения для того, чтобы удалить остатки воды из корпуса фильтра. После этого приверните донный клапан обратно к корпусу. Чтобы защитить внутренние части от загрязнения, поверните выходное отверстие в закрытое положение.
5. Храните фильтрующую систему в сумке для переноски. Чтобы предотвратить возможное загрязнение, храните рукав выхода с клипсой отдельно в сумке для переноски.

Примечание: перед каждым использованием прокачайте систему небольшим количеством воды (5-10 накачиваний), чтобы устранить неприятный вкус.

### ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Katadyn Vario** **разработан для удаления бактерий и протозоидных цист таких как Жиардия и Криптоспоридия**. Для того чтобы увеличить срок службы картриджа, старайтесь использовать самый лучший из доступных источник воды. Храните пре-фильтр чистым и подальше от дна источника воды. Если дно очень вязкое или глинистое, оберните пре-фильтр носовым платком или кофейным фильтром. По-возможности, налейте неочищенную воду в контейнер и подождите, пока взвесь осядет и вода станет прозрачной. Затем профильтруйте поверхностную воду.

**Обслуживание фильтра Katadyn для бесперебойной работы.**

1. **Если при накачивании приходится применять дополнительные усилия:**

**Смажьте уплотнительное кольцо ручки насоса**. Силиконовая смазка входит в комплект. Вытащите шпиндель (axis) из верхней крышки, повернув его на 90° и отжав со своего положения. Для этого может быть использована монета. Отсоедините верхнюю крышку (top cap) и отложите в сторону. Возьмитесь за ручку и поднимайте ее до тех пор, пока клапаны (pistons) не выйдут из своих позиций. Очистите излишки смазки, скопившиеся на черных резиновых уплотнительных кольцах. Затем нанесите небольшое количество силиконовой смазки вокруг уплотнительного кольца.

**Картридж засорен**. Засоренный картридж требует замены. Как временное решение в полевых условиях, выньте картридж из корпуса и сполосните его в воде. См. «Установка картриджа» - удаление. Позаботьтесь о том, чтобы неочищенная вода не контактировала со штуцером выхода картриджа. Если продув не восстановлен, картридж придется заменить.

1. **Если накачивание идет легко, но вода не проходит:**

**Убедитесь в том, что пре-фильтр погружен в воду.**

**Убедитесь в том, что рукав не заблокирован и не зажат.**

**Очистка керамического пре-фильтра**. Иногда высокое давление развивается внутри верхней части фильтра и это мешает должной работе системы. Этот дефект легко устраняется снятием верхней части фильтра и чисткой керамического пре-фильтра с помощью абразивной мочалки, входящей в комплект. Чтобы вода начала поступать, медленно накачивайте, а затем продолжайте это делать в обычном темпе.

1. **Пре-фильтр**: сполосните пре-фильтр водой для того, чтобы удалить различные частички, попавшие в ситечко. Для более тщательной чистки, отсоедините пре-фильтр от рукава и очистите его с помощью воды и мягкой щетки. Соберите. Для облегчения сборки нанесите небольшое количество силиконовой смазки на штуцер ситечка (рис. 2-1).

**Использование без грузила**. Пре-фильтр может функционировать с и без грузила (мы рекомендуем использовать грузило). Для использования пре-фильтра без грузила, отсоедините штуцер ситечка от рукава и соберите конструкцию снова без грузила.

1. **Хранение**. В комплект Katadyn включена сумка для переноски и хранения. Чтобы предотвратить возможное загрязнение, храните рукав выхода с клипсой отдельно в поставляемой сумке.

### ДОЛГОСРОЧНОЕ ХРАНЕНИЕ (ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ПОЕЗДКИ)

Перед долгосрочным хранением дезинфицируйте фильтр Vario, чтобы предотвратить рост бактерий внутри фильтра. Не пользуйтесь спиртосодержащими моющими средствами, т.к. это повредит поверхность фильтра.

1. Налейте в емкость 1 литр водопроводной воды и добавьте 2 таблетки Micropur.
2. Поместите пре-фильтр в раствор.
3. Прокачайте систему чистящим раствором (в емкость).
4. Выньте пре-фильтр из раствора и продолжите накачивающие движения 5-10 раз, чтобы удалить остатки воды из корпуса и рукавов.
5. Почистите керамический пре-фильтр абразивной губкой, поставляемой в комплекте и полностью его просушите на воздухе.
6. Выньте стеклокерамический картридж и позвольте ему высохнуть.
7. Сполосните черный пластиковый корпус от возможных загрязнений.
8. Смажьте уплотнительное кольцо поставляемой силиконовой смазкой.
9. Соберите фильтр.
10. Обмотайте рукава вокруг корпуса фильтра и храните его в переносной сумке.

Примечание: перед началом использования после длительного хранения прокачайте систему одним литром воды для того, чтобы удалить неприятный вкус воды.

### РЕСУРС КАРТРИДЖА

Производительность картриджей зависит от качества воды. Katadyn Vario фильтр был протестирован на 2000 литрах воды и показал эффективность в удалении бактерий (Klebsiella terrigena) и протозоидных цист (Жиардий и Криптоспоридий). Для достижения максимального срока службы картриджа фильтра Vario всегда используйте режим «долгой жизни». После фильтрации 2000 литров воды или когда поток отфильтрованной воды становится слишком слабым, картридж следует заменить.

### УСТАНОВКА КАРТРИДЖА

Заменяемые картриджи доступны в местах продажи фильтров Katadyn Vario.

1. Отсоедините верхнюю часть фильтра от нижней. Выньте керамический пре-фильтр и стекловолоконный картридж из корпуса, поворачивая и поднимая их, затем отсоедините пре-фильтр от картриджа. Выбросьте использованный картридж. Примечание: если удаление пре-фильтра и картриджа затруднительно, то сначала снимите донную заглушку и надавите на штуцер.
2. Сполосните корпус Vario внутри водой (нефильтрованная вода подойдет). Вылейте использованную воду. Протрите корпус внутри мягкой тканью.
3. Выньте новый картридж из упаковки и нанесите небольшое количество силиконовой смазки на уплотнительное кольцо картриджа, перед тем как присоединить его к керамическому пре-фильтру. Примечание: новый картридж уже содержит активированный уголь.
4. Перед установкой нового картриджа поднимите керамический диск и убедитесь в том, что длинная резьба на корпусе фильтра совпадает с треугольной резьбой картриджа. Затем переустановите керамический пре-фильтр и верхнюю часть корпуса фильтра (рис. Е).
5. Выберите режим «быстрый поток» или «долгая жизнь», поворачивая керамический пре-фильтр до того момента, пока белая стрелка не укажет на предпочитаемый (рис. D).
6. Присоедините помповую часть с ручкой и плотно закрутите.
7. Прикрепите донную заглушку к корпусу и поворачивайте ее до тех пор, пока выходное отверстие не закроется - для того, чтобы защитить внутренность от загрязнений.
8. Прокачайте картридж примерно 1 литром воды.

**ПЕРЕЗАПРАВКА УГОЛЬНОГО КАРТРИДЖА**

Упаковки с угольной перезаправкой доступны в местах продаж Katadyn Vario.

1. Следуйте вышеизложенным инструкциям 1 и 2 по установке картриджа. Снимите красную крышку с зеленой пеной внизу, чтобы обнаружить активированный уголь.
2. Сполосните внутреннюю часть картриджа фильтрованной водой. Не снимайте белый фильтрующий диск со дна цилиндра.
3. Откройте упаковку с активированным углем и высыпьте ее в картридж. Закройте новой зеленой пеной и красной крышкой (рис. F). Примечание: нанесите небольшое количество силиконовой смазки на уплотнительное кольцо красной крышки.

**РЕСУРС АКТИВИРОВАННОГО УГЛЯ**

Ресурс активированного угля зависит от качества воды. Обычный эффективный ресурс составляет 200 литров. Высокая химическая концентрация или запах могут снизить ресурс угля. Замените уголь, когда заметите изменение вкуса или запаха после фильтрации или через 6 месяцев постоянного использования фильтра – в зависимости от того, что наступит раньше (срок или изменение вкуса).

### ПРИ ПОЕЗДКАХ ЗА ГРАНИЦУ, КЕМПИНГЕ ИЛИ ПОХОДАХ …

… вы подвергаете себя риску заболеваний от диареи до более серьезных случаев, причиной которых могут стать протозойные цисты (например, Жиардии, Криптоспоридии), вирусы и бактерии.

Микроорганизмы, вызывающие болезни, часто обнаруживаются в продуктах и воде, которые Вы употребляете. Озера, ручьи и др. местные ресурсы воды могут быть заражены.

Чтобы минимизировать риск подверженности заболеваниям предлагаем Вам проконсультироваться с врачом за 4-6 недель до поездки.

**А пока Вы путешествуете …**

* Убедитесь в том, что продукты приготовлены должным образом.
* Отберите те продукты, которые не подлежат приготовлению (фрукты, орехи и пр.) с неповрежденной скорлупой или кожурой и перед их чисткой вымойте руки.
* Дезинфицируйте свои руки водой с мылом (или дезинфицирующим средством Katadyn Сlean) часто и тщательно, особенно перед едой. Фильтруйте всю питьевую воду с помощью фильтра Katadyn Vario.
* Если есть какой-либо риск наличия вирусов в воде, используйте такое дезинфицирующее средство как Micropur MF1T или кипятите воду.

Katadyn Vario - неотъемлемая часть outdoor оборудования. Надеемся, что этот фильтр сделает Ваш опыт outdoor более приятным. По всем вопросам и предложениям обращайтесь по тел. +41 1 839 21 11.

### ГАРАНТИЯ

Фильтр Katadyn Vario имеет гарантию сроком на 1 год с даты покупки на дефекты в материалах и изделии. Верните фильтр Katadyn Vario в тот магазин, в котором он был приобретен в течение года с даты покупки. В случае неудовлетворительного результата обратитесь в клиентский отдел Katadyn по тел.: 1-800-755-6701 для сервисной поддержки. Katadyn в своих подразделениях отремонтирует или заменит бракованные детали. Пожалуйста, сохраняйте чек, являющийся документом, подтверждающим дату покупки.